

Typ 327xx, 328xx, 492xx, 493xx, 530xx, 656xx, 657xx, 658xx

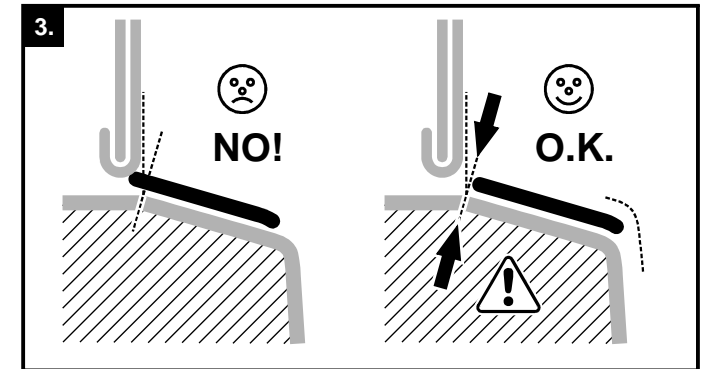
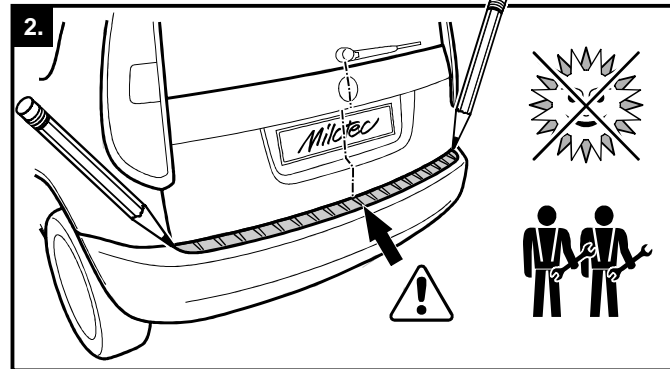
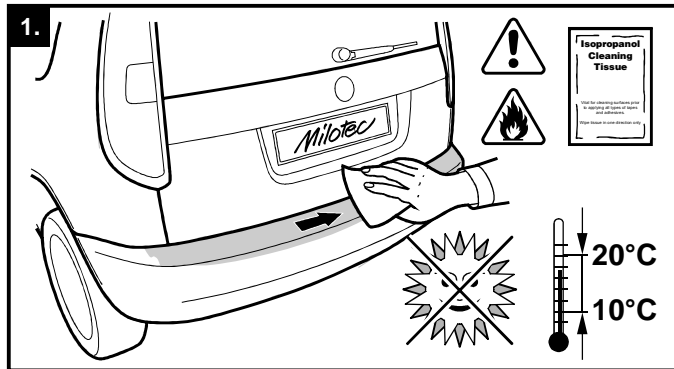
Milotec[®]
AUTO-EXTRAS

327xx Škoda Fabia Limousine 01/00→08/04, 09/04→
328xx Škoda Fabia Combi/Stuf. 11/00→08/04, 09/04→
492xx Škoda Octavia Limousine 04/97→08/00, 09/00→ (+RS 05/01→)
493xx Škoda Octavia Combi 07/97→08/00, 09/00→ (+RS 08/02→)

530xx Škoda Roomster 03/06→
656xx Škoda Octavia II. Limousine 06/04→
657xx Škoda Octavia II. Combi 01/05→
658xx Škoda Octavia II. RS Combi 11/05→

xxx06 ABS Carbon-Design
ABS karbonový design
ABS Carbon-Design
ABS Désign Carbone

xxx15 ABS silber matt
ABS stříbrný matný
ABS silver pale
ABS argent mat



Ladekantenschutz

MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:
1x Ladekantenschutz aus ABS silber matt, versehen mit speziellem Doppelklebeband
1x Isopropanol-Reinigungstuch
1x Montageanleitung

Hinweis: Die Montage muss von zwei Personen vorgenommen werden und sollte bei einer Aussentemperatur von ca. 20°C erfolgen. Vor dem Verkleben darf das Teil nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da die Applikationsfolie sonst sehr schlecht zu entfernen ist.

Wichtig: Transp. Oberflächen-Schutzfolie unbedingt entfernen. Zum Entfetten der zu beklebenden Fläche am Stossfänger bitte nur das beilieg. Reinigungstuch verwenden (Bild 1).

Vorsicht: Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!

1. Die vorgesehene Klebefläche mit Wasser abwaschen und nach dem Abtrocknen sorgfältig mit dem Reinigungstuch reinigen. Nunmehr mit Hilfe einer zweiten Person den Ladekantenschutz in Position bringen, mittig ausrichten und mit einem Stift die Konturen anzeichnen (Bild 2). Es muss unbedingt darauf geachtet werden, dass der Ladekantenschutz nicht zu weit vorn angelegt wird, damit die Heckklappe freigängig schliessen kann (Bild 3). **Dieser Vorgang (so genannte Trockenübung) darf nicht unterschätzt werden.**

2. Die Applikationsfolie vorsichtig abziehen. Die zweite Person muss jetzt die Positionierung innerhalb der Markierung überwachen, damit ein korrektes Verkleben gesichert ist. **Eine nochmalige Verklebung ist nicht möglich - die Haftung ist dann nicht mehr gewährleistet und das Teil kann beschädigt werden.**

3. Den Ladekantenschutz nunmehr auf der kompletten Fläche gut andrücken.

Die Waschanlagenfestigkeit ist nach 24 Stunden erreicht.

Gute Fahrt wünscht Milotec Auto-Extras!

Práh pátých dveří

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Obsah balení:
1 x práh ze stříbrného matného ABS zespod opatřený oboustrannou lepicí páskou
1 x odmašťovací ubrousek
1 x montážní návod

Pozor: Nevystavujte lepený díl vyšším teplotám. Montáž neprovádějte na přímém slunečním svitu - nesmí dojít k ohřátí prahu od sluníčka, neboť ochranná fólie oboustranné lepicí pásky jde poté daleko hůře strhnout! Montáž provádějte v suchém prostředí při teplotě +10°C až +20°C.

Důležité: Použití odmašťovacího ubrousku je nezbytné pro dokonalé odmaštění povrchu před použitím všech typů pásek a lepidel! Povrch utírejte jen v jednom směru (viz. obr. 1). Obsahuje vysoce hořlavý Isopropanol!

Poznámka: Před montáží odstraňte z vnější strany plastového výlisku ochrannou fólii.

1. Nejlépe za pomoci druhé osoby usadte nanečisto práh na své místo, vystředte jej a měkkou tužkou si vyznačte okraje dílu (viz. obr. 2). Zkoušku usazení a označení konečné polohy prahu nepodceňujte! **Díl musí být při vlastním lepení usazen napoprvé, jinak není zaručeno dostatečné přilnutí.** Dbějte na správnou polohu usazení prahu, který nesmí být přilepen pod hranou pátých dveří / víka kufru (viz. obr. 3).

2. Opatrným odstraněním ochranné fólie ze všech lepicích pásek zespodu dílu připravte díl k přilepení.

3. Opět za pomoci druhé osoby práh opatrně přilepte. Nakonec práh po celé jeho délce přitlačte k nárazníku.

Po dobu 24 hodin nepoužívejte myčku.

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

Loading edge protection

FITTING INSTRUCTIONS

The pack contains:
1x loading edge protection made of ABS, silver pale, fitted with special double-sided adhesive tape
1x isopropanole cleaning tissue
1x fitting instructions

Note: Two persons are required for the assembly, which should be performed at an outside temperature of approx. 20°C. The part should not be exposed to direct sunlight before being adhered as this makes the application foil difficult to remove.

Important: It is absolutely necessary to remove the transparent protective foil. For greasing the bumper surface to be processed please use the supplied cleaning tissue only (fig. 1).

Caution: Isopropanole cleaning tissues are highly flammable – this is why it is not allowed to smoke during assembly!

1. First, clean the intended adhesive surface with water and after thorough drying with the cleaning tissue. Place the loading edge protection in position, center it and mark the contours with a pencil (fig. 2). Please strictly observe not to attach the loading edge protection too close to the front so that the hatchback can easily be closed (fig. 3). **The importance of this step (so-called dry run) cannot be overemphasized.**

2. Remove the application foil carefully. Now, the second person must supervise the positioning within the marking to enable correct adhering. **It is not possible to repeat this process - adhesion is no longer guaranteed and the part can be damaged.**

3. Now press the loading edge protection down firmly over the whole surface.

The vehicle is carwash-proof in 24 hours.

Milotec Auto Extras wishes a pleasant drive

Protection de rebord de coffre

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures :
1 x protection de rebord de coffre en ABS argent mat, pourvue d'un ruban adhésif spécial
1 x chiffon de nettoyage à isopropanol
1 x instructions de montage

Note: Le montage doit être effectué par deux personnes et de préférence à une température ambiante d'env. 20°C. Avant le collage, éviter une exposition de la pièce aux rayons solaires, car sinon la feuille protectrice s'enlève très difficilement.

Note importante: Veiller absolument à enlever la feuille protectrice transparente. Pour dégraisser la surface d'encollage du pare-chocs, n'utiliser que le chiffon de nettoyage ci-joint (fig. 1).

Attention: Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables – donc ne jamais fumer pendant le montage !

1. Nettoyer tout d'abord la surface prévue pour le collage avec de l'eau, la sécher et ensuite l'essuyer soigneusement à l'aide du chiffon ci-joint. Demander l'aide d'une deuxième personne et positionner avec elle la protection du rebord au milieu et marquer les contours à l'aide d'un crayon (fig. 2). Il faut absolument éviter de positionner la protection trop en avant pour que le hayon puisse être ouvert et fermé sans obstacle. (fig. 3). **Cette opération (appelée « l'essai à sec ») est très importante.**

2. Enlever la feuille protectrice avec prudence. Maintenant, la deuxième personne doit surveiller le positionnement à l'intérieur des repères marqués afin d'assurer un encollage correct. **Il est impossible de répéter l'encollage, l'adhésion correcte n'est plus assurée et la pièce peut alors être détériorée.**

3. Ensuite exercer de la pression sur la surface complète de la protection du rebord de coffre.

La résistance au car-wash est assurée au bout de 24 heures.

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage !